



Wales International School

مدرسة ويلز الدولية

STUDENTS REGISTRATION APPLICATION FORM

نموذج تسجيل الطلاب

2020/2021

Student name _____ اسم الطالب

Esis No. () () done () pending

Students has sibling () Yes () No

Registrar: Nawal Al Azzah Date

Accountant: Sahaid Ummer Date

Transportation: (YES) (NO)

ENC	Wales Grade
FS2	KG1
Y1	KG2
Y2	G1
Y3	G2
Y4	G3
Y5	G4
Y6	G5
Y7	G6
Y8	G7
Y9	G8
Y10	G9
Y11	G10

الوثائق المطلوبة:

1. تعبئة نموذج الالتحاق وتوقيعه من قبل الأهل.
2. بطاقة الهوية الأصلية.
3. صورة عن شهادة الميلاد.
4. صورة عن الشهادات لآخر عامين دراسيين (للصفوف).
5. 3 صور شخصية.
6. صورة عن خلاصة القيد (للطلاب الاماراتيين فقط).
7. صورة عن جواز السفر للطالب (للطلاب الغير إماراتيين يجب إرفاق صورة الفيزا سارية المفعول).
8. صورة عن البطاقة الصحية وكرت التطعيم.
9. صورة عن جواز السفر للأم والأب وبطاقة الهوية الأصلية.
10. صورة عن فاتورة الكهرباء والماء.
11. تعهد أولياء الأمور في حالة التسجيل لاستخدام الباصات

يرجى ملاحظة أنه لا يتم التسجيل إلا بإرفاق جميع الوثائق السابقة.

Documents required:

1. Admission form filled in and signed by parent.
2. Original ID.
3. Copy of the students Birth Certificate.
4. Last 2 years reports from the previous school.
5. 3 photo for the student.
6. Registration document (Local only).
7. Copy of the student's passport (Non local students - visa must be valid).
8. Copy of the student's health card and the vaccination card.
9. Copy of the father's and mother's passport and original (ID).
10. Copy of the water and Electricity bill.
11. Bus undertaking if transportation is requested

Please **note** that all documents within this list are required before we can receive your registration.

المعلومات المطلوبة

اسم الطالب/ة كاملاً (حسب جواز السفر)

اسم العائلة	اسم الأب	الاسم الأول

تاريخ الولادة:	/ /	مكان الولادة:
----------------	-----	---------------

المدرسة السابقة:	المنهاج:
------------------	----------

الصف الذي تم إكماله:	الصف المتقدم إليه:
----------------------	--------------------

رقم الهوية:	رقم الطالب eSIS:
-------------	------------------

معلومات ولي الأمر	الأب	الأم	طرف آخر - (للطوارئ)
الاسم حسب جواز السفر			
الجنسية			
المهنة/ مكان العمل			
هاتف العمل			
هاتف المنزل			
الهاتف المتحرك			
البريد الإلكتروني			
صندوق البريد			

رسائل الهاتف المتحرك النصية تصل إلى: الأب الأم أو

النشرات المدرسية ترسل إلكترونياً إلى: الأب الأم أو

في حال تعذر الاتصال بالأب أو الأم يمكن الاتصال ب: الإسم _____ صلة القرابة _____ الرقم _____

الأخوة / الأخوات المتقدمين للالتحاق بالمدرسة		الأخوة / الأخوات المقيديين بالمدرسة	
الاسم	الصف	الاسم	الصف

اللغات المستخدمة في البيت : اللغة الأولى _____ لغات أخرى _____

هل لدى ابنكم/ابنتكم أية مواهب خاصة ترغبون بتطويرها؟ يرجى ذكرها

هل تم توفير أي تقييم خاص بصعوبات التعلم أو هل لدى ابنكم/ابنتكم احتياجات تعليمية خاصة مثل (صعوبات في البصر، السمع، صعوبات تعلم) يرجى الشرح

ملاحظة:

يرجى العلم بأن الدفعة الأولى والبالغة 1000 درهم إماراتي من الرسوم الدراسية يجب دفعها عند تسجيل الطالب وسيتم خصم هذا المبلغ من الرسوم الدراسية.

أوافق على صحة المعلومات المدونة في هذا الطلب الخاص بمدرسة ويلز الدولية ووافق أيضاً أن يلتزم ابني/ابنتي بتطبيق قوانين وأنظمة المدرسة.

توقيع ولي الأمر القرابة التاريخ

الوثائق المطلوبة:

1. تعبئة نموذج الالتحاق وتوقيعه من قبل الأهل.
2. بطاقة الهوية الأصلية.
3. صورة عن شهادة الميلاد.
4. صورة عن الشهادات لآخر عامين دراسيين (للصفوف).
5. 3 صور شخصية.
6. صورة عن خلاصة القيد (للطلاب الاماراتيين فقط).
7. صورة عن جواز السفر للطالب .
8. صورة عن البطاقة الصحية وكرت التطعيم.
9. صورة عن جواز السفر للأم والأب وبطاقة الهوية الأصلية.
10. صورة عن فاتورة الكهرباء والماء.
11. تعهد أولياء الأمور في حالة التسجيل لاستخدام الباصات

Application Information

Student Name (as Passport)

First Name	Father's Name	Last Name

Date of Birth	/ /	Place of Birth	

Nationality	Religion	

Previous School	Curriculum	

Last Grade Completed		Grade Requested	

ID No.		eSIS No.	

Family Information	Father	Mother	Emergency (other)
Name (as passport)			
Nationality			
Place of Work/profession			
Business Telephone			
Home Telephone			
Mobile			
e-mail			
Address (Home)			
P.O. Box			

SMS messages should be sent to: Father Mother or _____.

Newsletters should be emailed to: Father Mother or _____.

If unable to reach the father or the mother, we can call:

Name _____, Relation _____, Mobile _____.

Name of sister(s)/brother(s) also applying		Name of sister(s)/brother(s) currently enrolled in the school	
Name	Grade	Name	Grade

Languages spoken at home: first _____, Others _____.

Does your child have special talents or achievements that the school should be aware of?

_____.

Has your child ever been referred for SEN evaluation or have any special education requirements (e.g. sight, hearing, learning difficulty)? Please describe

_____.

Please note that:

The first instalment fee of 1000 AED of must be paid once a student has been accepted. This amount is deductible form the annual tuition fee on a pro-rata basis.

For signature by father, mother or legal guardian only:

I certify that the information above is correct and accurate, and understand that it is for the purpose of determining admission only. I agree that, if my child is admitted, she/he I will abide by the rules and regulations of the school.

Signature Relationship Date

Documents required:

1. Admission form filled in and signed by parent.
2. Original ID.
3. Copy of the students Birth Certificate.
4. Last 2 years reports from the previous school.
5. 3 photo for the student.
6. Registration document (Local only).
7. Copy of the student's passport.
8. Copy of the student's health card and the vaccination card.
9. Copy of the father's and mother's passport and original (ID).
10. Copy of the water and Electricity bill.
11. Bus undertaking if transportation is requested
- 12.

HEALTH RECORD

NAME/:الإسم _____ GRADE/:الصف _____

D.O.B/:تاريخ الميلاد: _____ Contact Phone No/:هاتف: _____

Does your child suffer from	Yes/No	Is urgent attention ever needed? If yes, explain.	Medication
Diabetes سكري			
Epilepsy الصرع			
Bronchial asthma الربو			
Anemia (Thalassemia) فقر دم			
Allergies to medication حساسية أدوية			
Anaphylactic reaction رد فعل تحسسي			
Bleeding disorders قابلية للنزيف			
Other serious allergies حساسية أخرى (please specify)			

1. Does your child wear glasses? يرتدي نظارات طبية? yes NO
2. Does your child have hearing difficulties? If so, does he/she need a hearing aid? لديه مشكلة في السمع؟ ويرتدي سماعات؟
yes NO
3. Is your child on regular medication? If so, please specify هل يأخذ أدوية بانتظام؟ إذا كان ذلك الرجاء التحديد
- _____

4. Is there any other medication information we should know? Please give details

هل هناك أية معلومات إضافية على الممرضة أن تعرفها؟ يرجى إعطاء التفاصيل

In case of accidents or other emergencies, give two adults to be contacted للإصطال يرجى الإتصال .

Name	Relationship to Child	Mobile Number	Other Contact Number
1.			
2.			

5. Permission for the school to give Calpol or Panadol in case of fever or minor headache:

Yes No أوافق على إعطاء الصلاحية للممرضة المدرسة لإعطاء أدول أوكالبول

Note: If your child is taking a prescribed course of medicine during school hours, your child must bring the medicine to the school clinic in the morning. He /She can collect it from the clinic before going home. Please clearly write the child's name, class and time of medication. Medicines are not to be kept with children. I the undersigned, testify to the accuracy of the above information.

----- التوقيع

WALES INTERNATIONAL SCHOOL
HOME - SCHOOL AGREEMENT
اتفاقية مدرسة ويلز الدولية مع أولياء الأمور

This home-school agreement is designed to ensure that we all understand our responsibilities and can agree to work collaboratively towards the same goals to continue to develop our culture of learning constructively.

تم تصميم هذه الاتفاقية لضمان فهمنا جميعا لمسؤولياتنا مع الاتفاق على العمل بشكل تعاوني لتحقيق نفس الأهداف و لمواصلة تطوير ثقافتنا للتعليم بشكل بناء.

The School will: ستقوم المدرسة بما يلي:

- ✓ Care for all students' safety and well-being
- ✓ الحرص على سلامة وأمن جميع الطلبة
- ✓ Endeavour to challenge and meet the needs of all students, to achieve their full potential
- ✓ السعي إلى تحدي وتلبية احتياجات جميع الطلاب، لتحقيق إمكاناتهم الكاملة.
- ✓ Maintain a high standard of education with a broad and balanced curriculum.
- ✓ الحفاظ على مستوى عال من التعليم بمنهاج واسع ومتوازن
- ✓ Communicate curriculum targets and provide strategies for supporting progress at home through parent engagement workshops and documentation.
- ✓ ايصال أهداف المناهج الدراسية وتوفير استراتيجيات لدعم انخراط اولياء الامور في المنزل من خلال اوراق وورش عمل اولياء الأمور
- ✓ Monitor and report students' progress and effort throughout each academic year.
- ✓ رصد ومتابعة تقدم الطلاب خلال العام الدراسي
- ✓ Arrange three Parent Evenings to discuss progress and effort.
- ✓ تنظيم ثلاثة اجتماعات لاولياء الأمور لمناقشة تقدم و تطور الطلبة الدراسي
- ✓ Contact parents if there are cause for concerns or reasons for congratulating regarding attendance, attainment, progress, behavior and attitude to learning.
- ✓ الاتصال باولياء الأمور في حال وجود سبب داعي للقلق أو سبب إيجابي بشأن الحضور والتحصيل والتقدم الدراسي والسلوك .
- ✓ Provide information to parents about school policies, news and activities through our portal /Orison, and through regular newsletters.
- ✓ توفير المعلومات للآباء حول السياسات المدرسية والأخبار والأنشطة من خلال نظام أوريسون، ومن خلال الرسائل
- ✓ Maintain regular contact with parents or guardians and respond to enquiries within 24 hours during the working week.
- ✓ الحفاظ على اتصال منتظم مع أولياء الأمور أو الأوصياء والرد على الاستفسارات في غضون 24 ساعة خلال أسبوع العمل
- ✓ **Provide two** progress reports (January & April) and end-of-year report
 - There will also be three formal parents' meetings, during which you will have the opportunity to talk to individual subject teachers. If you wish to discuss any academic or personal matters at any other time, please contact the school. Your child will be given regular homework, which should be recorded in her Homework Diary and on the school portal / Orison. You can check what homework has been set by looking in the diary or checking the Portal /Orison; parents are asked to sign the diary each week to verify this.
- ✓ توفير تقريرين مختلفين ل (يناير و أبريل) (وتقرير نهاية العام الدراسي)
- ✓ سيكون هناك أيضا ثلاثة اجتماعات رسمية لأولياء الأمور، حيث ستتاح لكم الفرصة للتحدث إلى معلمي المواد المختلفة ، وإذا كنت ترغب في مناقشة أي مسائل أكاديمية أو شخصية في أي وقت آخر، يرجى الاتصال بالمدرسة. سيتم إعطاء ابنك الواجبات المنزلية المعتادة، و المسجلة في المذكرة اليومية المنزلية و في نظام أوريسون. يمكنكم التحقق من تعيين الواجبات

المنزلية من خلال المذكرات أو التحقق من نظام أوريسون. ويطلب من أولياء الأمور التوقيع على المذكرة كل أسبوع للتحقق من ذلك

As a Parent, I will:

- Ensure that my child arrives at school on time and is picked up promptly at the end of the school day (2.20pm).
- التأكد من وصول ابني إلى المدرسة في الوقت المحدد وأن يتم اصطحابه من المدرسة فوراً في نهاية اليوم الدراسي 2:20 ظهراً
- Maintain the highest possible level of attendance for my child, with a minimum of 97% per term.
- الحفاظ على أعلى مستوى ممكن من الحضور ، مع حد أدنى قدره 97٪ لكل فصل دراسي
- Support my child(ren)'s academic and social development by following their progress at school, discussing with them what they are learning, and monitor any homework as per school policy.
- دعم التطور الأكاديمي والاجتماعي لابني من خلال متابعة تقدمه في المدرسة، ومناقشة ما يتعلمه، ومتابعة أي واجبات منزلية وفقاً لسياسة المدرسة
- Support the school's policies regarding attendance, uniform, equipment, homework and behavior.
- دعم سياسات المدرسة فيما يتعلق بالحضور والزي الرسمي والمعدات والواجبات المنزلية والسلوك
- Attend Parents' Evenings to discuss progress and targets for improvement.
- حضور اجتماعات أولياء الأمور لمناقشة التقدم وأهداف تطور الابناء
- Ensure that school fees are paid on time.
- ضمان دفع الرسوم المدرسية في الوقت المحدد
- If the school requests me to do so, I will go to the school within 24 hours of the school notifying me that my child has been involved in a Level 2 or Level 3 behavioral incident.
- ان احضر للمدرسه اذا طلب مني ذلك خلال 24 ساعه من تبليغ المدرسه لي اذا ما قام ابني او ابنتي بعمل او المشاركه بمخالقه من المستوى 2 او 3

Please only tick ONE of the following statements:

الرجاء إختيار أحد الخيارات التالية:

- I do give my permission to Wales International School, to use photographic or video images of my child for school purposes.
- أوافق أن تقوم مدرسة ويلز الدولية بعرض الصور والفيديوهات الخاصة بابني لأغراض المدرسة
- I do NOT give my permission to Wales International School, to use photographic or video images of my child for school purposes.
- لا أوافق أن تقوم مدرسة ويلز الدولية بعرض الصور والفيديوهات الخاصة بابني لأغراض المدرسة

Parent Signature: _____

Date: _____

Principal Signature: _____

Date: _____

نموذج المواصلات

للعام الدراسي 2019/2020

اسم الطالب _____ الصف _____

إذا كنت ترغب باستخدام الحافلات المدرسية نرجو تزويدنا بالبيانات التالية :

ارغب بحجز مقعد في الحافلات المدرسية في الفترتين الصباحية وبعد الظهر .

نرجو تزويدنا بعنوان المنزل كاملاً (المنطقة – الشارع – البناية)

اسم المنطقة _____ الشارع _____
اسم البناية (او اقرب معلم معروف) _____
رقم الهاتف المتحرك (الاب) _____ (الام) _____
رقم هاتف المنزل _____ للطوارئ _____

ملاحظة :

يجب ابلاغ المدرسة مباشرة في حالة أي تغيير لأرقام الهواتف , وفي حالة تغيير السكن نرجو ابلاغ المدرسة قبل اسبوع على الاقل حيث انه يمكن ان لا نضمن مواصلات للسكن الجديد.

يجب دفع رسوم الباصات مقدماً في بداية كل فصل

ارغب في حجز مقعد لابني / ابنتي في المواصلات المدرسية .

علماً بأنني على دراية كاملة بانني سأحصل على مواصلات مدرسية لأبني/ابنتي اذا كانت المنطقة من ضمن المناطق المخدومة في المواصلات

و ستعطى الأولوية في حجز مقعد الباص لمن يحجز أولاً.

التوقيع _____ التاريخ _____

للاستخدام الرسمي :تمت الموافقة على استخدام المواصلات المدرسية نعم / لا

السبب (في حالة الرفض) _____

**Transportation Request Form
Academic Year 2019/2020**

Name of the student _____ Grade _____

If you wish to use school transportation, please provide us with the following information:

I wish to reserve school transport Morning & Afternoon

Please give us the exact location of the house, area, street & building (Copy of ADDC Bill).

Area: _____ Street: _____
Name of building or nearest landmark: _____
Mobile contact number of parent(s): (1): _____ (2): _____
Landline telephone No: _____ (Emergency _____)

Note:

The school must be advised immediately of any change of residence or contact numbers. **We cannot guarantee transportation to a new location.**

Please note that the bus fee must be paid in advance at the beginning of each term.

I wish to reserve a place on the school bus.

**However, I understand that I may only be allowed a bus if the area is covered by the school.
Priority for reserving the seat on the basis of first come first reserve.**

Signed: ----- **Date:** -----

For office only: transport approved: Yes / No

Reason for the rejection: -----

تعهد أولياء أمور طلاب الباصات

الأهالي أولياء الأمور الكرام ،،،،،

أنا الموقع أدناه : _____ ولي أمر الطالب/الطالبة/الطلاب:

1.
2.
3.

أتعهد بما يلي :

1. ان يتواجد الشخص المحدد من قبلي عند نقطة الوصول لاستقبال أبنائي الذين تقل اعمارهم عن 11 سنة في المواعيد المحددة من قبل المدرسة .
2. تزويد المدرسة بالبيانات اللازمة للتواصل معي وتحديثها كلما لزم .
3. استلام ابنائي الذين تقل اعمارهم عن 11 سنة من المدرسة في حال إعادتهم إليها بسبب عدم تواجد من يستقبلهم عند نقطة الوصول المحددة.
4. دفع تكاليف إصلاح أية أضرار يتسبب فيها أبنائي للحافلة.
5. توعية ابنائي بأهمية توخي السلامة أثناء الرحلة وخاصة عند انتظار الحافلة و الصعود والنزول منها والالتزام بما يلي :
 - التواجد في نقطة التجمع في الوقت المحدد أو قبله.
 - عدم مخالفة أنظمة السلامة أو تعريض حياتهم أو حياة الآخرين للخطر داخل الحافلة.
 - عدم مغادرة الحافلة قبل الوصول للمدرسة أو نقطة الوصول المحددة.
 - الجلوس طوال فترة الرحلة في مقاعدهم وربط أحزمة الأمان بإحكام حينما وجدت.
 - عدم إساءة التصرف أو التسبب بالإزعاج او المشاركة في أي مشاكل أو سلوكيات عدائية.
 - إبلاغ إدارة المدرسة عن أية مخالفات تتعلق بنظافة الحافلة المدرسية أو سوءتصرف السائق أو المرافقة أو الطلاب
6. كما أقر بانه بات معلوماً لدي بأنه يحق للمدرسة منع خدمة النقل المدرسي عن ابني في الحالات التالية :-
 - إذا استمر في مخالفة أيأ من أنظمة السلامة أو عرض نفسه أو حياته أو حياة الآخرين للخطر.
 - إذا استمر في إساءة التصرف ، والتسبب في الإزعاج أو المشاركة في أي تصرفات غير لائقة أو عدائية تجاه الطلاب الآخرين بعد إنذاره خطياً ثلاث مرات اثناء العام الدراسي الواحد.

توقيع ولي الأمر التاريخ

الشامخة - أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة - هاتف 026664883 - ف اكس: 026664886 - ص.ب: 6178

Al Shamkha- Abu Dhabi- United Arab Emirates Tel.: 026664883 – Fax: 026664886 – P.O.Box: 6178

BUS UNDERTAKING

Dear parents....., parent of the following students,

1.
2.
3.

Undertake the following:

- That the designated person will be available to receive the student(s) from the bus at the scheduled time and place.
- To provide the school with necessary contact information and update the same as necessary.
- To pick up students from school if they are returned there due to unavailability of person to receive them at the designated bus stop.
- To pay the damage caused by my children.
- To educate my children regarding safety during the school bus journey, especially while waiting for the bus, boarding the disembarking, and instruct them to observe the following:
 - a. Reach the assigned bus stop on or before the specified time.
 - b. Behave in a way that avoids endangering anyone.
 - c. Remain on the bus until reaching the destination.
 - d. Remain seated during the journey and use seat belts when provided.
 - e. Refrain from misbehavior
 - f. Report to the school administration if school buses are not clean, or in case of any misbehavior by drivers, escorts or other students.

Understand the school has a right to ban my child from using the school transport service if:

- . He/she repeatedly violates the safety regulations or endangers himself/herself or others while on the bus.
- . He/she continues to misbehave or creates a nuisance or participates in any inappropriate or aggressive behavior toward other students after receiving three notices of misconduct during one academic year.

Signature:

Date

الشامخة – أبوظبي – الإمارات العربية المتحدة – هاتف 026664883 – فاكس: 026664886 – ص.ب: 6178
Al Shamkha- Abu Dhabi- United Arab Emirates Tel.: 026664883 – Fax: 026664886 – P.O.Box: 617